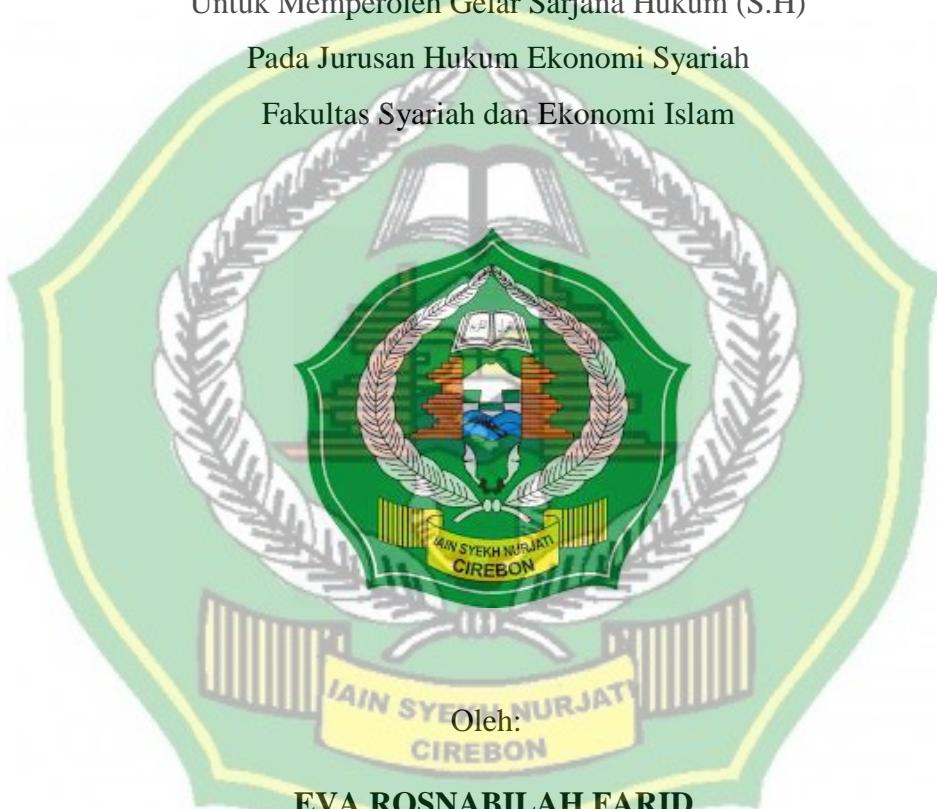


**PEMBERDAYAAN EKONOMI BERBASIS MASJID  
DI MASJID RAYA AT-TAQWA CIREBON MENURUT  
HUKUM EKONOMI SYARIAH**

**SKRIPSI**

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat  
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (S.H)  
Pada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah  
Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam



**EVA ROSNABILAH FARID**

**NIM 1808202050**

**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN)  
SYEKH NURJATI  
CIREBON  
2022 M/ 1443 H**

**PEMBERDAYAAN EKONOMI BERBASIS MASJID  
DI MASJID RAYA AT-TAQWA CIREBON MENURUT  
HUKUM EKONOMI SYARIAH**

**SKRIPSI**

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat  
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (S.H)  
Pada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah  
Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam

Oleh:

**EVA ROSNABILAH FARID**

**NIM 1808202050**

**IAIN SYEKH NURJATI  
CIREBON**

**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN)  
SYEKH NURJATI CIREBON  
2022 M/ 1443 H**

## ABSTRAK

EVA ROSNABILAH FARID. NIM: 1808202050. "PEMBERDAYAAN EKONOMI BERBASIS MASJID DI MASJID RAYA AT-TAQWA CIREBON MENURUT HUKUM EKONOMI SYARIAH," 2022.

*Melihat banyaknya masjid yang ada dengan berbagai potensi yang dimilikinya, maka potensi-potensi tersebut harus terus hidup dan berkembang, sehingga dapat menjadi manfaat bagi masjid maupun masyarakat sekitar, salah satunya adalah dengan melakukan pemberdayaan ekonomi berbasis masjid. Pemberdayaan ekonomi berbasis masjid sangatlah penting sebagai penggerak perekonomian, hal ini melihat fungsi masjid tidak hanya digunakan sebagai tempat menunaikan ibadah saja, melainkan dapat pula menjalankan fungsi lainnya, salah satunya adalah fungsi sosial ekonomi.*

*Permasalahan yang akan dibahas dalam penelitian ini meliputi: Pertama, bagaimana potensi pemberdayaan ekonomi yang ada di Masjid Raya At-Taqwa Cirebon? Kedua, bagaimana pemberdayaan ekonomi berbasis masjid di Masjid Raya At-Taqwa Cirebon menurut Hukum Ekonomi Syariah? dan Ketiga, bagaimana pemanfaatan area Masjid Raya At-Taqwa untuk kegiatan ekonomi menurut Fatwa Majlis Ulama Indonesia No. 34 Tahun 2013 Tentang Pemanfaatan area masjid untuk kegiatan sosial dan yang bernilai ekonomis? Penelitian ini menggunakan metode kualitatif yang bersifat deskriptif, dimana penulis dituntut untuk menjelaskan, dan menggali secara mendalam informasi baik melalui wawancara, observasi, ataupun dokumentasi sebagaimana yang terjadi di lapangan.*

*Dari hasil penelitian dapat diketahui bahwa: Pertama, potensi pemberdayaan ekonomi yang ada di Masjid Raya At-Taqwa Cirebon sangatlah besar, hal ini dapat dilihat dari letak masjid yang strategis, infrastruktur yang cukup lengkap, sumber daya manusia yang berkualitas dan mumpuni, serta fungsional masjid yang tidak hanya digunakan sebagai tempat melaksanakan ibadah mahdah, melainkan dapat pula dijadikan sebagai tempat pemberdayaan ekonomi yaitu melalui Unit Kegiatan Masjid dan Unit Usaha Masjid. Kegiatannya pun hampir kesemuanya mengarah kepada kegiatan pemberdayaan, sehingga sampai dengan hari ini, Masjid At-Taqwa mampu membiayai kegiatannya secara mandiri dan berkesinambungan, serta dapat menumbuh kembangkan perekonomian sekitar. Kedua, Pemberdayaan ekonomi berbasis masjid di Masjid Raya At-Taqwa menurut Hukum Ekonomi Syariah dalam prakteknya tidak terlepas dari pemahaman mengenai akad, seperti dalam Unit Kegiatan Masjid menggunakan akad ijarah. Ketiga, Pemanfaatan area masjid di Masjid Raya At-Taqwa untuk kegiatan ekonomi berjalan sesuai dengan ketentuan Fatwa Majelis Ulama Indonesia Nomor 34 Tahun 2013 tentang Pemanfaatan area masjid untuk kegiatan sosial dan yang bernilai ekonomis.*

**Kata Kunci:** Pemberdayaan, Ekonomi, dan Masjid.

## ABSTRACT

EVA ROSNABILAH FARID. NIM: 1808202050. "MOSQUE BASED ECONOMIC EMPOWERMENT IN THE AT-TAQWA CIREBON MOSQUE ACCORDING TO SHARIA ECONOMIC LAW," 2022.

*Given the large mosque with its many potential, those potential must continue to live and grow, so that it can benefit both mosques and the surrounding communities, one is by performing a mosque based economic empowerment. Mosque based economic empowerment is very important as an economic driver, it sees the function of a mosque not only as a place to worship but also as a place to perform other functions, one of which is a socio-economic function.*

*The problems that will be discussed in this study include: first, how is the potential for economic empowerment existing in the At-Taqua Cirebon Mosque? Second, how is mosque based economic empowerment in the At-Taqua Cirebon Mosque by sharia economic law? And third, how does the area of the at-taqwa mosque use for economic activities according to Fatwa MUI no. 34 year 2013 about using a mosque area for social and economical value? The study employs descriptive qualitative methods, in which writers are required to explain, and to delve into information as well by interviews, observation, or documentation as is the case in the field.*

*Research reveals that: first, the potential for economic empowerment in the at-taqwa cirebon mosque is huge, this can be seen from the strategic location of mosques, fairly well-equipped infrastructure, high-quality and capable human resources, and functional mosques that are used not only as places for performing mahdhah, but also as places of economic empowerment through the mosque activity units and the mosque business units. The extent of its activities has almost all led to empowering activities, so to this day, the at-taqwa mosque is able to finance its activities independently and sustainably, and can grow economies around the world. Second, mosque based economic empowerment in the Mosque At-Taqua according to shariah economic law in practice is not in spite of understanding about akkad, as in the mosque activity unit uses ijarah akad. Third, the use of the mosque area at the At-Taqua Mosque for economic activities runs in accordance with the 2013 Fatwa MUI provision on the mosque area used for social activities and of economical value.*

**Keywords:** Empowerment, Economics, and Mosques.

## الملخص

إيفا روسنابيله فريد. رقم التسجيل: ١٨٠٨٢٠٢٠٥٠. "التمكينات الإقتصادية المركزة بمسجد الجامع التقوى وفقاً للشريعة الإقتصادية". ٢٠٢٢.

بالنسبة إلى المساجد الموجودة وما لديها من الإحتمالات المتعددة، فحظ تلك الإمكانيات من الواجب حتى يستفيد منها المجتمع منافعاً كثيرة. الواحد من المحاولات الذي يمكن قيام به هو تمكين الإقتصاد مركزاً من المسجد، أي أن يكون المسجد مركزاً لتطور المجتمع وتمكين الإقتصاد. تمكين الإقتصاد من المسجد يدور دوراً مهماً حيث يكون متحركاً للشؤون الإقتصادية، لأن المسجد كان وظيفته أحياناً يقتصر على مكان يعبدون فيه الناس ولكن الواقع يمكن أيضاً أن يستخدم المسجد ليكون مركزاً لقضاء أمور الإجتماعي - الإقتصادي.

فأما المشاكل الشاملة في هذه الدراسة فهي؛ الأولى كيف هو إحتمال مسجد الجامع التقوى في تمكين الإقتصاد؟ الثانية، كيف هو إجراء تمكين الإقتصاد عبر المسجد في مسجد الجامع التقوى عند رأي الشريعة الإقتصادية عنه؟ كيف هو استخدام مساحة مسجد التقوى في أنشطة إقتصادية بناءً على ما يفتحه وزارة الشؤون الدينية MUI رقم ٣٤ للسنة ٢٠١٣ عن إستغلال منطقة مسجد الجامع التقوى للأنشطة الإجتماعية والإقتصادية؟ وأما الطريقة لإجراء هذه الدراسة فهي طريقة وصفية حيث تطلب الباحثة إلى تبيان وتوضيح حق التوضيح وكشف جميع المعلومات التي نالتها الباحثة من المقابلة والملاحظة والتوثيق كما كان يحدث في الميدان.

خرجت النتيجة من هذه الدراسة بأن؛ الأولى، كان مسجد الجامع التقوى له إمكانية عظيمة تظهر من موقعه الإستراتيجي والبيئة التحية مكتملة تماماً ومن الموارد البشرية المؤهلة وأن وظيفة ذاك المسجد لا يقتصر على مكان للعبادة فقط وإنما يجري فيه كثير من النشاط الإجتماعي والإقتصادي وتمكينه الذي قام به وحدة النشاط للمسجد ووحدة الأعمال للمسجد. ويکاد يجتمع أنشطته تؤدي إلى تمكينات بل يشغل مسجد الجامع التقوى في تمويل أنشطة مفرجاً ومستمراً حتى اليوم وبنائش معه الإقتصاد حوله. الثانية، تمكين الإقتصاد عبر المسجد الذي يجري العمل في مسجد الجامع التقوى شرعيون لا يتجرأ تنفيذه من العقود نظراً للشريعة الإقتصادية مثل يجري في وحدة الأنشطة للمسجد كان يستعمل عقد الإجارة. الثالثة، كان استخدام مساحة المسجد لمسجد الجامع التقوى يجري موافقاً بفتوى وزارة الشؤون الدينية رقم ٣٤ للسنة ٢٠١٣ م.

الكلمات المفتاحية : التمكين والإقتصاد والمسجد

**LEMBAR PERSETUJUAN  
SKRIPSI**  
**PEMBERDAYAAN EKONOMI BERBASIS MASJID**  
**DI MASJID RAYA AT-TAQWA CIREBON MENURUT**  
**HUKUM EKONOMI SYARIAH**

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat

Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (S.H)

Pada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah

Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam

Disusun Oleh:

Eva Rosnabilah Farid

NIM 1808202050

Pembimbing:

Pembimbing I

Pembimbing II

Dr. H. Aan Jaelani, M. Ag

NIP. 19750601 200501 1 008

H. Achmad Otong Bustomi, Lc, M.Ag

NIP. 19721007 201101 1 002



Mengetahui:

Ketua Jurusan Hukum Ekonomi Syariah

Dr. H. Didi Sukardi, MH

NIP. 19691226 200912 1 001

## NOTA DINAS

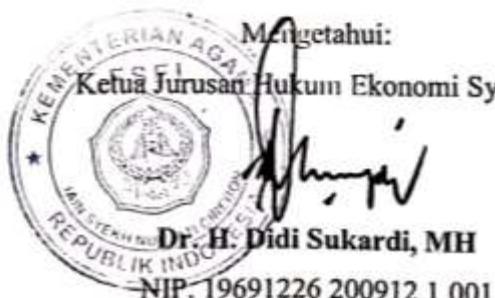
Kepada Yth.  
Dekan Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam  
IAIN Syekh Nurjati Cirebon  
di

Cirebon

*Assalamu'alaikum Wr.Wb*

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan saudara/i Eva Rosnabilah Farid, NIM : 1808202050 dengan judul "**PEMBERDAYAAN EKONOMI BERBASIS MASJID DI MASJID RAYA AT-TAQWA CIREBON MENURUT HUKUM EKONOMI SYARIAH.**" Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan pada jurusan Hukum Ekonomi Syariah Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam (FSEI) Institut Agama Islam Negeri Syekh Nurjati Cirebon untuk di munaqosyahkan.

*Wassalamu'alaikum Wr.Wb*



## LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi berjudul: "**PEMBERDAYAAN EKONOMI BERBASIS MASJID DI MASJID RAYA AT-TAQWA CIREBON MENURUT HUKUM EKONOMI SYARIAH.**" Oleh Eva Rosnabilah Farid, NIM 1808202050, telah diajukan dalam sidang munaqosyah Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon pada tanggal 18 Mei 2022.

Skripsi ini diterima sebagai salah satu syarat mendapatkan gelar Sarjana Hukum (SH) pada jurusan Hukum Ekonomi Syariah (HES) Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam (FSEI) pada Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon.



## PERNYATAAN OTENSITAS SKRIPSI

*Bismillahirrahmanirrahim*

Saya yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Eva Rosnabilah Farid

NIM : 1808202050

Tempat Tanggal Lahir : Cirebon, 22 April 1999

Alamat : Blok Karang Tengah RT/RW 001/004 Desa  
Kebarepan Kecamatan Plumpon Kabupaten  
Cirebon.

Dengan ini menyatakan bahwa Skripsi dengan judul: "**“PEMBERDAYAAN EKONOMI BERBASIS MASJID DI MASJID RAYA AT-TAQWA CIREBON MENURUT HUKUM EKONOMI SYARIAH”**" ini beserta isinya adalah benar-benar karya sendiri, seluruh ide, pendapat, atau materi dari sumber lain telah dikotip dengan cara penulisan refrensi yang sesuai.

Atas pernyataan ini, saya siap menanggung resiko atau sanksi apapun yang diajukan kepada saya sesuai dengan peraturan yang berlaku, apabila dikemudian hari adanya pelanggaran etika keilmuan atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Cirebon,

Saya yang menyatakan



EVA ROSANBILAH FARID

NIM 1808202050

## **MOTTO**

“Tidak ada yang tidak mungkin”

“Perbanyak teman, maka akan ditemui kemudahan dalam segala hal.”



## KATA PERSEMPAHAN

Puji syukur kehadirat Allah SWT yang telah melimpahkan rahmat dan hidayah-Nya sehingga laporan penelitian ini dapat diselesaikan. Saya persembahkan karya sederhana ini kepada kedua orang tua saya yang saya cintai yaitu Ayah Farid Hasanudin dan Mamah Rosdiana, sebagai tanda bakti, hormat, dan rasa terimakasih yang tak terhingga. Terimakasih karena telah memberikan banyak doa, cinta, kasih, sayang, dukungan serta motivasi, agar saya menjadi manusia yang lebih baik lagi setiap harinya. Terimakasih atas segala yang telah diberikan, semoga Ayah dan Mamah selalu dilimpahkan kesehatan dan juga kebahagiaan.



## DAFTAR RIWAYAT HIDUP



Penulis bernama Eva Rosnabilah lahir di Cirebon pada tanggal 22 April 1999. Merupakan anak pertama dari tiga bersaudara dari bapak Farid Hasanudin dan ibu Rosdiana. Penulis beralamat di Blok Karang Tengah RT/RW 001/004 Desa Kebarepan Kecamatan Plumpon Kabupaten Cirebon.

Jenjang Pendidikan Formal yang pernah ditempuh:

1. SD N 1 Kebarepan
2. SMP N 1 Plumpon
3. SMA N 1 Palimanan

Penulis mengikuti program S1 pada Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam program studi Hukum Ekonomi Syariah di Institut Agama Islam Negeri Syekh Nurjati Cirebon, dan mengambil judul skripsi: **“PEMBERDAYAAN EKONOMI BERBASIS MASJID DI MASJID RAYA AT-TAQWA CIREBON MENURUT HUKUM EKONOMI SYARIAH.”** dengan dosen pembimbing I Bpk. Dr. H. Aan Jaelani, M.Ag. dan pembimbing II Bpk. H. Achmad Otong Busthomi, Lc, M.Ag.



## KATA PENGANTAR

Puji syukur penyusun panjatkan kehadiran Allah SWT yang telah melimpahkan rahmat dan hidayah-Nya sehingga laporan penelitian skripsi yang berjudul **“PEMBERDAYAAN EKONOMI BERBASIS MASJID DI MASJID RAYA AT-TAQWA CIREBON MENURUT HUKUM EKONOMI SYARIAH”** ini dapat diselesaikan.

Pemberdayaan ekonomi berbasis masjid sangatlah penting sebagai penggerak perekonomian, hal ini melihat fungsi masjid tidak hanya digunakan sebagai tempat menunaikan ibadah saja, melainkan dapat pula menjalankan fungsi lainnya, salah satunya adalah fungsi sosial ekonomi, sehingga dapat menjadi manfaat bagi masjid maupun masyarakat sekitar.

Laporan hasil penelitian skripsi ini disusun untuk memenuhi sebagian persyaratan mendapatkan gelar Sarjana Hukum (SH) Jurusan Hukum Ekonomi Syariah (S1) Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam. Pelaksanaan Penyusunan skripsi ini dapat berjalan baik berkat dukungan dan kerjasama dari berbagai pihak. Untuk itu penyusun mengucapkan terimakasih yang sebesar-besarnya kepada berbagai pihak.

1. Bapak Dr. H. Sumanta, M. Ag, Rektor IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Bapak Dr. H. Aan Jaelani, M.Ag, Dekan Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam.
3. Bapak Dr. H. Didi Sukardi, MH, Ketua Jurusan Hukum Ekonomi Syariah.
4. Bapak Afif Muamar, MHI, Sekretaris Jurusan Hukum Ekonomi Syariah.
5. Seluruh Dosen dan Staff Jurusan Hukum Ekonomi Syariah, terimakasih banyak atas segala ilmu dan pengetahuan yang sangat bermanfaat, serta pelayanan baik yang diberikan kepada penyusun.
6. Bapak Dr. H. Aan Jaelani, M.Ag, dan Bapak H. Achmad Otong Busthomi, Lc, M.Ag selaku pembimbing-pembimbing skripsi yang telah memberikan arahan dan pertimbangan-pertimbangan yang berarti bagi penulis selama penyusunan skripsi ini.
7. Bapak Farid Hasanudin, Ibu Rosdiana, dan kedua adikku Muhammad Chrisna BR, serta Naila Putri Para Diva, selaku keluarga yang selalu memberikan doa dan dukungan terbaiknya.
8. Bapak Muhamad Nur Ali, S.Ag, Teh Atiah Muasaroh, Ibu Azizah, dan Ibu Tina selaku informan dalam penelitian ini.
9. Herti, Safira, Karnila, Dewi Sri Mulyani, Ugi, Rini Juniati, Riyandhi Nuryaman, Fadli, Fatur, Arif, Driki, Daeng dan anak kelas HES B, selaku teman-teman yang sudah membantu, memberikan dukungan, mengingatkan dan membersamai untuk menyusun skripsi ini.

Kepada semua pihak yang tidak bisa penyusun sebutkan satu persatu, penyusun ucapan banyak terimakasih, semoga segala amal baiknya diterima dan mendapatkan balasan dari Allah SWT. Aamiin.

Cirebon, 14 Maret 2022

Penyusun

Eva Rosnabilah Farid

## DAFTAR ISI

<u>ABSTRAK</u> .....	ii
<u>ABSTRACT</u> .....	iii
<u>الملخص</u> .....	iv
<u>LEMBAR PERSETUJUAN</u> .....	v
<u>NOTA DINAS</u> .....	vi
<u>LEMBAR PENGESAHAN</u> .....	vii
<u>PERNYATAAN OTENSITAS SKRIPSI</u> .....	viii
<u>MOTTO</u> .....	ix
<u>KATA PERSEMBERAHAN</u> .....	x
<u>DAFTAR RIWAYAT HIDUP</u> .....	xi
<u>KATA PENGANTAR</u> .....	xii
<u>DAFTAR ISI</u> .....	xiii
<u>BAB I PENDAHULUAN</u> .....	1
A. Latar Belakang .....	1
B. Perumusan Masalah .....	5
C. Tujuan dan Kegunaan Penelitian .....	6
D. Literatur Review.....	7
E. Kerangka Pemikiran.....	12
F. Metodologi Penelitian.....	13
G. Sistematika Penulisan.....	19
<u>BAB II LANDASAN TEORI PEMBERDAYAAN EKONOMI BERBASIS MASJID MENURUT HUKUM EKONOMI SYARIAH</u> .....	21
A. Definisi Pemberdayaan .....	21
B. Definisi Ekonomi .....	23
C. Masjid.....	25

D. Pemberdayaan Ekonomi Berbasis Masjid.....	32
E. Pemberdayaan Ekonomi Berbasis Masjid menurut Hukum Ekonomi Syariah.....	37
F. Potensi Pemberdayaan Ekonomi Berbasis Masjid.....	45
<b>BAB III TINJAUAN OBJEK PENELITIAN MASJID RAYA AT-TAQWA CIREBON .....</b>	<b>47</b>
A. Sejarah Masjid At-Taqua .....	47
B. Profil At-Taqua <i>Centre</i> Kota Cirebon.....	49
C. Visi, Misi dan Tujuan At-Taqua <i>Centre</i> Kota Cirebon.....	51
D. Susunan Pengurus Masa Khidmat 2018-2023 .....	52
E. Unit Kegiatan Masjid (UKM) .....	53
F. Unit Usaha Masjid.....	66
<b>BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN PEMBERDAYAAN EKONOMI BERBASIS MASJID DI MASJID RAYA AT-TAQWA CIREBON MENURUT HUKUM EKONOMI SYARIAH .....</b>	<b>68</b>
A. Potensi Pemberdayaan Ekonomi di Masjid Raya At-Taqua Cirebon .....	68
B. Pemberdayaan Ekonomi Berbasis Masjid di Masjid Raya At-Taqua Cirebon menurut Hukum Ekonomi Syariah.....	85
C. Pemanfaatan Area Masjid Raya At-Taqua Menurut Fatwa MUI Nomor 34 Tahun 2013 Tentang Pemanfaatan Area Masjid Untuk Kegiatan Sosial dan yang Bernilai Ekonomis .....	88
<b>BAB V PENUTUP.....</b>	<b>92</b>
A. Kesimpulan .....	92
<b>DAFTAR PUSTAKA .....</b>	<b>94</b>
<b>LAMPIRAN-LAMPIRAN.....</b>	<b>101</b>

## DAFTAR GAMBAR

Gambar 1.1 Skema Kerangka Pemikiran .....	13
Gambar 2.1 Akad-akad Tabarru.....	43
Gambar 2.1 Akad-akad Tabarru.....	44
Gambar 3.1 Masjid Raya At-Taqwa Cirebon .....	48
Gambar 3.2 Susunan Kepengurusan At-Taqwa <i>Centre</i> Kota Cirebon .....	52
Gambar 3.3 Pengurus At-Taqwa <i>Centre</i> Kota Cirebon Tahun 2018-2023 .....	53
Gambar 3.4 Struktur Organisasi LAZISWA At-Taqwa .....	55
Gambar 3.5 Struktur Organisasi Raudhatul Athfal At-Taqwa Tahun 2020/2021 .....	58
Gambar 4.1 Kantor LAZIWA At-Taqwa Kota Cirebon .....	70
Gambar 4.2 Koperasi At-Taqwa Cirebon .....	74
Gambar 4.3 Gedung <i>Islamic Centre</i> .....	78
Gambar 4.4 Ruang Madya At-Taqwa .....	79
Gambar 4.5 Kantin dan Kios At-Taqwa .....	80
Gambar 4.6 At-Taqwa <i>Islamic Guest House</i> .....	80



## **DAFTAR TABEL**

Tabel 4.1 Pendapatan Rata-rata Perbulan ABC .....	81
Tabel 4.2 Laporan Penerimaan dan Pengeluaran ABC Per April 2022.....	82
Tabel 4.3 Laporan Keuangan Masjid Raya At-Taqwa Kota Cirebon Per April 2022 .....	81



## **DAFTAR LAMPIRAN**

- LAMPIRAN I : Dokumentasi Wawancara
- LAMPIRAN II : Pedoman Wawancara
- LAMPIRAN III : Surat Keputusan Penetapan Dosen Pembimbing Skripsi  
Surat Pengantar Penelitian  
Surat Keterangan Telah Melaksanakan Penelitian  
Kartu Bimbingan Skripsi



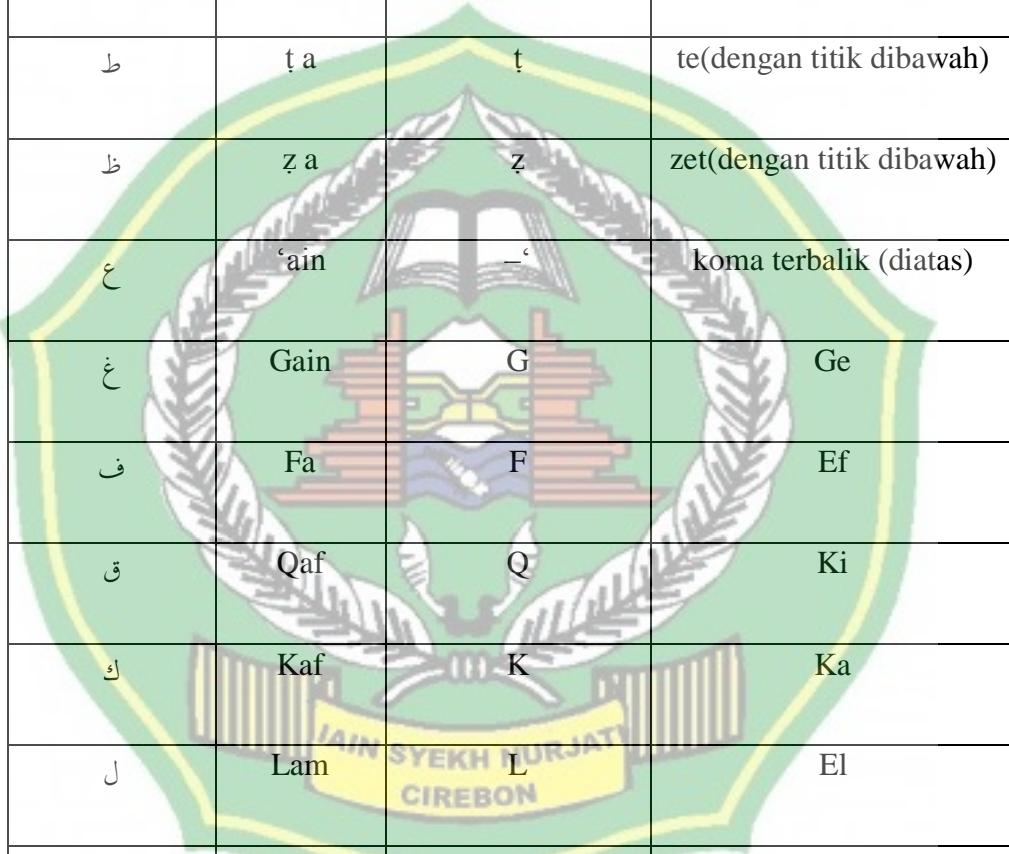
## PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Pedoman Transliterasi Arab Latin yang merupakan hasil keputusan bersama (SKB) Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan R.I. Nomor: 158 Tahun 1987 dan Nomor: 0543b/U/1987. Secara garis besar uraiannya adalah sebagai berikut:

### A. Konsonan

Fonem konsonan bahasa Arab yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf, dalam transliterasi ini sebagian dilambangkan dengan huruf, sebagian dengan tanda, dan sebagian lagi dilambangkan dengan huruf dan tanda sekaligus. Dibawah ini disajikan daftar huruf Arab dan transliterasinya dengan latin.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Ba	B	Be
ت	Ta	T	Te
ث	ś a	Ś	es(dengan titik diatas)
ج	Jim	J	Je
ه	ḥ a	ḥ	ha(dengan titik dibawah)
خ	Kha	Kh	ka dan ha
د	Dal	D	De
ز	Zal	Ž	zet (dengan titik diatas)
ر	Ra	R	Er



ڙ	Zai	Z	Zet
ڦ	Sin	ک	Es
ڻ	Syin	Sy	es dan ye
ڻ	ڦ a	ڻ	es (dengan titik dibawah)
ڻ	ڏ ad	ڏ	de(dengan titik dibawah)
ڻ	ڏ a	ڏ	te(dengan titik dibawah)
ڻ	ڙ a	ڙ	zet(dengan titik dibawah)
ڻ	'ain	-'	koma terbalik (diatas)
ڻ	Gain	G	Ge
ڻ	Fa	F	Ef
ڻ	Qaf	Q	Ki
ڻ	Kaf	K	Ka
ڻ	Lam	L	El
ڻ	Mim	M	Em
ڻ	Nun	N	En
ڻ	Wau	W	We
ڻ	Ha	H	Ha

ء	hamzah	'	Apostrof
ء	Ya	Y	Ye

## B. Vokal

Vokal bahasa Arab, seperti bahasa Indonesia terdiri dari vokal tunggal atau *monofong* dan vokal rangkap atau *difong*.

### 1. Vokal Tunggal

Vokal tunggal bahasa Arab yang lambangnya atau harakat, transliterasinya sebagai berikut :

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
/	Fathah	A	A
\	Kasrah	I	I
ُ	Dammah	U	U

Contoh :

كَتَبٌ = kataba

سُعْلَ = su'ila

حُسْنٌ = hasuna

### 2. Tunggal Rangkap

Vokal rangkap bahasa Arab yang labangnya berupa gabungan antara harakat dan huruf, transliterasinya berupa gabungan huruf.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ي /	fathah dan ya	Ai	a dan i
و /	fathah dan wau	Au	a dan u

Contoh :

كَفٌ = *kaifa*

قَوْلٌ = *qaula*

### C. *Maddah*

*Maddah* atau vokal panjang yang berupa harakat dan huruf, transliterasinya berupa huruf dan tanda.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
يَا	fathah dan alif / ya	Â	a dan garis atas
يِ	fathah dan ya	I	i dan garis atas
وُ	dammah dan wau	Ú	u dan garis atas

Contoh :

قَلْ سُبْحَانَكَ = *qala subhanaka*

إِذْ قَالَ نُوْسُفُ لِأَبِيهِ = *iz qala yusufu li abihi*

### D. *Ta Marbutah*

Transliterasi untuk *ta marbutah* ada dua :

#### 1. *Ta Marbutah Hidup*

*Ta Marbutah* yang hidup atau mendapat harakat *fathah*, *kasrah*, dan *dammah*, transliterasinya adalah /t/.

#### 2. *Ta Marbutah Mati*

*Ta Marbutah* yang mati atau mendapat harakat sukun, transliterasinya adalah /h/.

3. Kalau pada kata yang terakhir dengan *ta marbutah* diikuti oleh yang menggunakan kata sandang *al* serta bacaan kedua kata itu terpisah, maka *ta marbutah* itu di transliterasikan dengan /h/.

Contoh :

رُؤْضَهُ ا لَا طَفَالٌ = *raudah al-atfal atau raudatul atfal*

طَلْحَهُ = *talhah*

## E. *Syaddah (Tasydid)*

*Syaddah* atau *tasydid* yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan sebuah tanda, yaitu tanda *sayaddah* atau *tasydid*, dalam transliterasi ini tanda *syaddah* tersebut dilambangkan dengan huruf, yaitu huruf yang sama dengan huruf yang diberi *syaddah* itu.

Contoh :

رَبْرَبَانَا = rabbana

نُعُّومَةً = nu'ūma

## F. Kata Sandang

Kata sandang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan ڻ .Namun dalam transliterasi ini kata sandang itu dibedakan atas kata sandang yang diikuti oleh huruf *syamsiah* dan kata sandang yang diikuti oleh huruf *qamariah*.

### 1. Kata sandang yang diikuti huruf *syamsiah*

Kata sandang yang diikuti huruf *syamsiah* ditransliterasikan sesuai dengan bunyinya, yaitu /l/ diganti dengan huruf yang sama dengan huruf yang langsung mengikuti kata sandang itu. Huruf-huruf *syamsiah* ada empat belas, yaitu :

1.	ت	T	8.	ش	Sy
2.	ث	ـS	9.	ص	ـ\\$
3.	ـد	ـD	10.	ض	ـڏ
4.	ـذ	ـZ	11.	ـٻ	ـڦ
5.	ر	R	12.	ـڙ	ـڙ
6.	ـز	Z	13.	ـڙ	L
7.	ـس	S	14.	ـڙ	N

Contoh :

أَلْدَهْرُ = ad-dahru      أَلْشَمْسُ = asy-syamsu

أَلْنَمْلُ = an-namlu      أَلْلَالِ = al-lailu

## 2. Kata sandang yang diikuti oleh huruf *qamariah*

Kata sandang yang diikuti oleh huruh *qamariah* ditransliterasikan sesuai dengan aturan yang digariskan didepan dan sesuai juga dengan bunyinya. Huruf-huruf *qamariah* ada empat belas, yaitu :

1.	ا	a, i, u	8.	ف	F
2.	ب	B	9.	ق	Q
3.	ج	J	10.	ك	K
4.	ح	h	11.	م	M
5.	خ	Kh	12.	و	W
6.	ع	'	13.	ه	H
7.	غ	G	14.	ي	Y

Contoh :

أَلْقَمَرُ = al-qamaru      أَلْفَقْرُ = al-faqrū

أَلْعَبُ = al-gaibū      أَلْعَنُ = al-'ainu

## G. Hamzah

Hamzah ditransliterasikan dengan *apostrof*.Namun, hanya berlaku bagi hamzah yang terletak ditengah dan di akhir kata.Apabila terletak diawal kata, *hamzah* tidak dilambangkan karena dalam tulisan Arab berupa *alif*.

Contoh :

شَيْءٌ = syai'un      أَمْرُثُ = umirtu

إِنَّ = inna      أَكَلَ = akala

## H. Penulisan Kata

Pada dasarnya setiap kata, baik *fill* (kata kerja), *isim* (kata benda), dan *haraf*, ditulis terpisah. Hanya kata-kata tertentu yang penulisannya dengan huruf Arab sudah lazim dirangkaikan dengan kata lain, karena ada huruf atau harakat yang dihilangkan, maka transliterasi ini penulisan kata tersebut dirangkaikan juga dengan kata lain yang mengikutinya.

Contoh :

ابْرَاهِيمُ الْخَلِيلٌ = Ibrahim al Khalil atau Ibrahimul-Khalil

بِسْمِ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ = Bismillahi majraha wa mursaha

## I. Penulisan Huruf Kapital

Meskipun dalam sistem tulisan Arab huruf kapital tidak dikenal, dalam transliterasi ini huruf tersebut digunakan juga. Penggunaan huruf kapital seperti berlaku dalam Ejaan Bahasa Indonesia yang Disempurnakan, antara lain huruf kapital digunakan untuk menulis huruf awal nama diri dan penulisan kalimat. Apabila nama diri itu didahului oleh kata sandang, maka yang ditulis dengan huruf kapital tetap huruf awal nama diri tersebut, bukan huruf awal kata sandang. Contoh :

وَمَا مُحَمَّدٌ الْأَرْسُولُ = Wa ma Muhammad illa rasul

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ = Alhamdu lillahi rabbil-'alamin

Penggunaan huruf kapital untuk Allah berlaku jika dalam tulisan Arabnya memang lengkap demikian. Kalau penulisan itu disatuka dengan kata lain sehingga huruf dan harakat yang dihilangkan, huruf kapital tidak dipergunakan. Contoh :

لِلَّهِ اَلْاَمْرُ حِجْنَعًا = Lillahi al-amru jami'an

وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ = Wallahu bi kulli syai'in 'alim